

**PARTNERSHIP, TRADE AND COOPERATION AGREEMENT BETWEEN
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND THE REPUBLIC OF ALBANIA**

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (“the United Kingdom”) and THE REPUBLIC OF ALBANIA (“Albania”) (hereinafter referred to as “the Parties”),

RECOGNISING that the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Albania, of the other part, done at Luxembourg on 12 June 2006 (“the EU-Albania Agreement”) will cease to apply to the United Kingdom at the end of the transitional arrangement during which that Agreement continues to apply to the United Kingdom;

TAKING ACCOUNT of the principles set out in the preamble to the EU-Albania Agreement, and desiring that the rights and obligations between the Parties as provided for by the EU-Albania Agreement should continue as modified by this Agreement;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

Objectives

1. The overriding objective of this Agreement is to preserve the links between the Parties established by the association created in Article 1 of the EU-Albania Agreement.
2. In particular, the Parties agree to preserve the preferential conditions relating to trade between the Parties which resulted from the EU-Albania Agreement and to provide a platform for further trade liberalisation between the Parties.
3. For the avoidance of doubt, it is confirmed that the Parties establish an association as well as a free trade area in goods and associated rules in accordance with this Agreement and affirm the objectives in Article 1 of the EU-Albania Agreement (as modified by this instrument).

ARTICLE 2

Definitions and interpretation

1. This ‘instrument’ means these Articles 1 to 12 and Annexes I to III below, together with the preamble above and the signatures below.

大不列颠及北爱尔兰联合王国与阿尔巴尼亚共和国伙伴关系、贸易与合作协定

大不列颠及北爱尔兰联合王国（以下简称“英国”）与阿尔巴尼亚共和国（以下简称“阿尔巴尼亚”）（以下统称“双方”），

认识到欧洲共同体及其成员国为一方、阿尔巴尼亚共和国为另一方于2006年6月12日在卢森堡签署的《稳定与结盟协定》（以下简称“欧盟-阿尔巴尼亚协定”）将在该协定继续适用于英国的过渡安排结束时停止对英国适用；

考虑到《欧盟-阿尔巴尼亚协定》序言中阐明的原则，并希望该协定规定的双方权利与义务应按照本协定修订后继续有效；

达成协议如下：

第一条

目标

1. 本协议的首要目标是维护双方通过欧盟-阿尔巴尼亚协定第一条所创联盟建立的纽带关系。
2. 双方特别同意保留欧盟-阿尔巴尼亚协定带来的双边贸易优惠条件，并为双方进一步贸易自由化提供平台。
3. 为避免疑义，特此确认：双方根据本协议建立联盟及货物自由贸易区与相关规则，并重申欧盟-阿尔巴尼亚协定第一条（经本文件修订后）所载目标。

第二条

定义与解释

1. 本‘文件’指下文第一条至第十二条及附件一至三，连同上文序言及下方签名。